

ชีวิตพอเพียงของมหาเศรษฐีอันดับสองของโลก Warren Buffet วอร์เรน บัฟเฟตต์ แปลโดย Wilai

There was a one hour interview on CNBC with Warren Buffet, the second richest man who has donated \$31 billion to charity.

มีรายการสัมภาษณ์หนึ่งชั่วโมงของสถานีโทรทัศน์ CNBC สัมภาษณ์ วอร์เรน บัฟเฟตต์ มหาเศรษฐีอันดับสองของโลก (รองจากบิล เกตส์) ซึ่งบริจาคเงินให้การกุศล 31,000 ล้านดอลลาร์

Here are some very interesting aspects of his life :

ต่อไปนี้เป็นแง่มุมบางส่วนที่น่าสนใจยิ่งจากชีวิตของเขา:

- 1) He bought his first share at age 11 and he now regrets that he started too late!
เขาเริ่มซื้อหุ้นครั้งแรกเมื่ออายุ 11 ขวบ และปัจจุบันบอกว่ารู้สึกเสียใจที่เริ่มช้าไป!
- 2) He bought a small farm at age 14 with savings from delivering newspapers.
เขาซื้อไร่เล็กๆ เมื่ออายุ 14 โดยใช้เงินเก็บจากการส่งหนังสือพิมพ์
- 3) He still lives in the same small 3 bedroom house in mid-town
Omaha that he bought after he got married 50 years ago. He says that he has everything
he needs in that house. His house does not have a wall or a fence.
เขายังอาศัยอยู่ในบ้านเล็กหลังเดิมขนาด 3 ห้องนอน กลางเมืองโอมาฮา ที่ซื้อไว้หลังแต่งงานเมื่อ 50 ปี
ก่อน เขาบอกว่ามีทุกสิ่งที่ต้องการในบ้านหลังนี้ บ้านเขาไม่มีรั้วหรือกำแพงล้อม
- 4) He drives his own car everywhere and does not have a driver or security people around
him.
เขาขับรถไปไหนมาไหนด้วยตนเอง ไม่มีคนขับรถหรือคนคุ้มกัน
- 5) He never travels by private jet, although he owns the world's largest private jet company.
เขาไม่เคยเดินทางด้วยเครื่องบินส่วนตัว แม้จะเป็นเจ้าของบริษัทขายเครื่องบินส่วนตัวที่ใหญ่ที่สุดในโลก
- 6) His company, Berkshire Hathaway, owns 63 companies. He writes only one letter each year
to the CEOs of these companies, giving them goals for the year. He never holds meetings or
calls them on a regular basis.
บริษัท เบิร์กไฮธ เอชแอนด์เอ ของเขามีบริษัทในเครือ 63 บริษัท เขายืนยันจดหมายถึงซีอีโอของบริษัทเหล่านี้
เพียงปีละฉบับเดียว เพื่อให้เป้าหมายประจำปี เขาไม่เคยนัดประชุมหรือโทรคุยกับซีอีโอเหล่านี้เป็นประจำ
- 7) He has given his CEO's only two rules. Rule number 1: do not lose any of your share
holder's money. Rule number 2: Do not forget rule number
 1. เขาให้กฎแก่ ซีอีโอ เพียงสองข้อ
กฎข้อ 1 อย่าทำให้เงินของผู้ถือหุ้นเสียหาย
กฎข้อ 2 อย่าลืมกฎข้อ 1

8) He does not socialize with the high society crowd. His pastime after he gets home is to make himself some pop corn and watch television.

เขาไม่สมาคมกับพวกไฮโซ การพักผ่อนเมื่อกลับบ้าน คือทำข้าวโพดคั่วกินและดูโทรทัศน์

9) Bill Gates, the world's richest man met him for the first time only 5 years ago. Bill Gates did not think he had anything in common with Warren Buffet. So he had scheduled his meeting only for half hour. But when Gates met him, the meeting lasted for ten hours and Bill Gates became a devotee of Warren Buffet.

บิล เกตส์ คนที่รวยที่สุดในโลก เพิ่งพบเขาเป็นครั้งแรกเมื่อห้าปีก่อน บิล เกตส์คิดว่าตนเองไม่มีอะไรเหมือนวอร์เรน บัฟเฟตต์เลย จึงให้เวลานัดไว้เพียงครึ่งชั่วโมง แต่เมื่อบิล เกตส์ได้พบบัฟเฟตต์จริงๆ ปรากฏว่าคุยกันนานถึงสิบชั่วโมง และบิล เกตส์กลายเป็นผู้มีศรัทธาในตัววอร์เรน บัฟเฟตต์

10) Warren Buffet does not carry a cell phone, nor has a computer on his desk.

วอร์เรน บัฟเฟตต์ ไม่ใช้มือถือ และไม่มียคอมพิวเตอร์บนโต๊ะทำงาน

11) His advice to young people: Stay away from credit cards and invest in yourself.

เขาแนะนำเยาวชนคนหนุ่มสาวว่า: จงหลีกเลี่ยงจากบัตรเครดิตและลงทุนในตัวคุณเอง

ที่สุดของชีวิต คือ มีปัจจัย๕ อย่างเพียงพอนั่นเอง

มหาเศรษฐีหรือยากจน กินข้าวแล้วก็อิ่ม1มือ เท่ากัน มหาเศรษฐีหรือยากจน มีเสื้อผ้าที่ชุด ก็ใส่ได้ทีละชุดเท่ากับ มหาเศรษฐีหรือยากจน มีบ้านหลังใหญ่แค่นั้น พื้นที่ที่ใช้จริงๆ ก็เหมือนกันคือ ห้องนอน ห้องน้ำ ห้องครัว เหมือนกันมหาเศรษฐีหรือยากจน จะมียารักษาโรคดีแค่ไหนยี่ห้อชีวิตไปได้นานเพียงไร สุดท้ายก็ต้องตาย เหมือนกัน

.....มองทะลุวัตถุนิยม และเห็นความหมายที่แท้จริงของชีวิต.....

.....จงนำเอาเศรษฐกิจพอเพียงเป็นแบบอย่างในการดำรงชีวิต.....